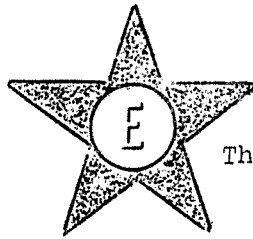


AMERIKA
ESPERANTISTO



AMERICAN
ESPERANTIST

La Monata Bulteno de la Esperanto-
Asocio de Norda Ameriko

The Monthly Bulletin of The Esperanto
Association of North America

H. W. Hetzel, President
Philadelphia, Pa.

Joseph Leahy, Gen. Sec.

E. G. Dodge, Ch'm., Exec. Comm.
Washington, D.C.

Centra Officejo - 1340 New York Avenue, N.W., Washington, D.C. - Central Office

VOL. 48 NO. 7 Subscription \$1.00 per Year May 1935

-----HO ĜEESPERANTISTOJ-----
ALL ROADS LEAD TO N. Y.

1935--- NORTH AMERICAN CONGRESS ---July 1-2-3.

The 28th Annual Congress of the Esperanto Association of North America will be held in New York City, Monday, Tuesday and Wednesday, July 1, 2 and 3. The Hotel New Yorker, favorably known to the local groups, has been chosen as headquarters. Prices range from \$3.00 daily, upward. Arrangements have been made by which those desiring more economical quarters may join a group and engage a room which will be supplied with cots at a considerably reduced price.

Besides the business sessions there will be addresses by well known speakers. An excursion through "Radio City" is among the attractions promised. A stock of Esperanto books will be on display for sale, and there will be a demonstration of the gramophone method of teaching Esperanto.

The price of the Congress Ticket, covering everything but the banquet, is \$3.00. Help the Congress Committee by subscribing -- even if you cannot attend.

ATTEND THE CONGRESS BY PROXY.

If you cannot attend the Congress why not help some other Esperantist to attend? Several groups are planning a barĉo, or picnic in June to raise funds for sending a delegate to the Congress. Esperanto seems just now to be in position for a new start, and there are doubtless some of the older Esperantists who would count it a privilege to help some of the younger ones to attend a national Congress.

.....
PROXY

The undersigned member (in good standing) hereby appoints.....
(member in good standing) to act, in my absence, as my proxy, to vote on all matters where proxies are permissible, subject to instructions below:

Amendment A (yes, no) Amendment B (yes, no) Amendment C (yes, no)

Amendment D (yes, no) Amendment E (yes, no) Amendment F (yes, no)

Amendment G (yes, no)

(For officers-on first ballot.)

Vice President

Treasurer

Member Executive Committee

(Signed).....
(member giving proxy)

MEMBERSHIPS

In addition to the Free Memberships offered in previous issues, for 5, 10, or 15 New Members, a colored 5 x 7, or plain 8 x 10 photograph of Dr. Zamenhof will be given for ONE New Member. Every Member a Member getter - Good Idea - Keep it in mind.

KOTIZOJ de EANA kaj UEA -- Ni petas samideanojn, kiuj ne atentis nian alvokon en pasintaj numeroj (kaj fotografaĵoj) kaj ne pagis al ni ankoraŭ la kotizon por 1935, aŭ ŝuldas ankoraŭ tiun por 1934, ke ili afable nun plenumu tiun devon.

Class I-(M) Membership in EANA and UEA, with "Amerika Esperantisto" \$1.50 (if already a member of UEA-send \$1.35 only). Class II-(MJ) All of Class I and the "Jarlibro" \$2.50. Class III-(MA) All above and the all-Esperanto monthly "Esperanto" \$4.00. Payable in advance. When renewing please give UEA number.

La "Jarlibro"- 336 paĝoj Je la servo de ĉiu membro, por informoj ktp., ekzistas esperantistaj delegitoj en pli ol 2,000 lokoj de 77 landoj.

ALVOKO AL GESAMIDEANOJ EN LA MEDICINA FAKO.

Ekzistas sendube multaj personoj en la medicina, dentista, farmacia kaj flegista fakoj, kiuj iutempe estis interesataj en Esperanto-movado. Pro tiu, aŭ pro alia kaŭzo ili eligis el la movado eble nur por mallonga tempo, sed ili ne havis ŝancon por reveni. Ni ne havas statistikon, kiom ili nombras.

Nun, okaze de la venonta New Yorka Esperanto-Kongreso, estus tre dezirinde, ke tiuj gesamideanoj povus kaj volus revarbiĝi en la faldojn de la Esperanto-movado.

Tio ĉi rilatas ankaŭ al la alialandaj gesamideanoj en la supre menciitaj profesioj, ĉar ili povus informi la Usonajn samprofesianojn pri la progreso farita kaj pri la metodoj uzataj en siaj landoj kaj ni Usonanoj povus reciproke informi ilin pri la samaj aferoj en nia lando.

Eble eĉ ekestos oportuno por formi profesian grupon tre baldaŭ. Kiu ajn sufiĉe entusiasma por tiu ĉi ebleco estas petata skribi al

A. M. Schwager, M. D., 301 East 17th St., New York City

TEXAS GETTING ON THE ESPERANTO MAP IN A BIG WAY

The Houston Esperanto Movement under the leadership of Charles M. Sanders, J. Frank Summers and William H. Lockhart, has been instrumental in having a splendid full page 'feature' write-up of the origin, teachings and advancement of Nia Kara Lingvo in the Sunday (Apr. 14) edition of the "Houston Post". It carries the Lord's Prayer in Esperanto, photographs of words and music of "Espero", the official Esperanto Hymn, a letter of endorsement from an enthusiast in Japan, the Esperanto Flag and group of the above mentioned gentlemen.

Through the very business-like manner in which Mrs. C. Fosselman of Washington, D. C. is enjoying her vacation in Galveston (she speaks daily from Radio Station KUF) she is making-or has made-that city quite Esperanto conscious, evidenced by the 'clippings' from Galveston papers, sent in by old and new devotees of Nia Afero. Sincere thanks to the following newspapers for carrying to their readers the good Esperanto tidings: "Galveston Tribune", "Galveston News", "Austin American" and "Houston Post". BONAN LABORON.

"RADIO-ESPERANTO" The quarterly organ of the "Radio Club Esperantiste de France", is of interest not only to French radio enthusiasts but to Esperantists as well. The programs for January and February indicates that about 30 broadcasts in Esperanto were given each week. (A rather unusual feature is the publication of the names of those in arrears.) The Portugese Radio Club gave a broadcast in honor of Zamenhof and paid tribute to his daughter Lydia, who is so nobly following in his footsteps-Esperante.

SCOUTS SKOLTOJ

The 13th annual Internacional Camp of the Scout Esperanto League will occur La XIII jare Internacia Tendaro de la Skolta Esperanta Ligo, okazos

in Polland (The "Cradle of Esperanto") in July, 11 - 24, 1935. It will be set up en Pollando (Lulilo de Esperanto) en Julio, 11 ĝis 24, 1935. Ĝi estos aranĝota

in Spala (Spaĉa) in the summer residence of the President of the Polish en Spala (Spaĉa) en la somera rezidejo de la Prezidento del Respubliko Pola

Republic under the high Protectorate of prof. Ignacy Moscicki and the Marshal Respubliko sub la alta Protektorato de Pres. prof. Ignacy Mosciki kaj la Marsalo

Joseph Pilsudski. The Polish Scout Association sent an official invitation to Josef Pilsudski. La Pola Skolta Asocio sendis oficiala inviton al

"The Scout-Esperanto League office at Netherton-Huddersfield, England, and to Rev. "La Skolta Esperanto Ligo oficejo en Netherton-Huddersfield, England, and to Rev.

John H. Fazel, Chief Esperanto Scout of the United States, asking all English-John H. Fazel, Ĉefo Esperanto Skolto de la Usono, ĉe Topeka, Kan. petante ĉiuj Angle-

Esp. scouts to participate. If you can go, write to Mr. Fazel for further inform-Esp. Skoltojn partopreni. Se vi povas iri, skribu al S-ro Fazel por plua inform-

ation, 1122 W. 8th, Topeka, Kan. or to The Organizing Committee of S.E.L. Camp ado, 1122 W. 8th, Topeka, Kan. Aŭ al La Organiza Komitato de S.E.L. Tendaro,

Polland, KRAKOW, Lelewela 9, m.2. It will be one grand vacation for Esp-Scouts. Polland, KRAKOW, Lelewela, 9.m.2. Ĝi estos unu granda libertempo por skoltoj!

1122 West 8th St.,
Topeka, Kansas.

REV. JOHN H. FAZEL, UEA.. 1605
Ĉefo Esp-Scout of U. S. A.

"La Pirato" enhavas la informon ke dudek-naŭ francaj subskribis deziresprimon invitante la registaron ke ĝi enkonduku Esperanton en la programon de l'publika instruado.

Ankaŭ "La Pirato" rakontas "pri naskiĝo en Aspremont, Francujo, de la unua bubeto en la mondo kun kvinpinta nazo." Gratulojn. Dezirege ni atendas novaĵon de la unua knabino kun verda hararo.

TEXTBOOKS-- Reed's "Practical Grammar" - a course suitable for all grades. 75¢
Kenngott's "Esperanto Course speaks for itself and teaches you. \$1.00
(the authors of both above courses are members of the Internacia Lingvo Komitato, recognized as World authorities on the Language.)
Kengott's Pocket Dictionary* Two-way*. Essentials of grammar. Instruction in word formation. A worthy companion to any course. 25¢
Froding's "Easy course in Esperanto"- a splendid 'starter' of 8 lessons-10¢.

Sussmuth's "American Esperanto Key"-alphabet, grammar, and vocabulary. 5¢
"Edinburgh Dictionary" Esperanto-English, English-Esperanto 288 pp. Best in the 'within-reach-price'. 4 x 6, clear print, compact. \$1.00

The "Heroldo de Esperanto" is now carrying a series of Travel-in-America articles, by our well-known Joseph R. Scherer, who has been and is now-lecture touring America, telling of his ventures in 47 foreign lands--by aid of Esperanto (Three months for \$1.10, or six months for \$2.00. Send orders to E A N A).

M O R E S P O R T W I T H " I D I O M S " .

Here in our Usono we have fewer occasions to use Esperanto in the practical affairs of life than do our brethren amid the linguistic Babel of Europe. But Esperanto as a cultural opportunity has just as strong an appeal over here as over there. Indeed, there are few if any more interesting and intellectually finer ways to use our wits than those afforded by the logical, flexible, and highly expressive language of the Green Star. Our periodic play with English idioms -- which emphasizes how much more closely Esperanto adheres to the custom of saying just what it means -- is only one of these ways.

Below are given eight idiomatic sentences all centering around the English word TIME. Yet if you employ the word "tempo" even twice or thrice in your translations you may be over working that word. To encourage beginners and others to join together in this exercise, six little token-awards (inscribed booklets) are assorted into three groups; two in the general open contest; two for adults who have not been published as winners hitherto; and two for young folks below the age of sixteen. Send your versions to W. G. Adams, 212 University St., SEATTLE, (Wash.) in "time" to reach him before June 7th. Jen la frazoj por tradukado.

How many times did you fall?

Does your watch keep good time?

In the good old summer time!

He had a great old time of it, carving that tough goose.

I expect to have the time of my life this evening.

At your time of life, one should be more careful.

Sometimes I have almost felt like buying an airplane.

And sometime I may do it yet.

R E P O R T O N O U R M A R C H C O N T E S T .

Since for that one occasion we turned aside from our customary games of inventiveness and ingenuity for a little sober work on points of grammatical "orthodoxy", we shall publish no translations under the competitors' names, but instead we shall give for each sentence one correct translation, or in some cases two that are regarded as correct and of nearly equal suitability. The award of first place is assigned to Mr. A. E. Regal of Chicago; the second to Mr. Tedd Mann of Toronto, Canada, and the third to Mr. J. A. Forsell of White Bear Lake, Minn.

"If I were good, he would be happy." Se mi estus bona, li estus feliĉa.

"Children should obey their parents." Infanoj devas obei al siaj gepatroj.--- La infanoj devus obei la gepatrojn.

"If they should find me here tomorrow, it would be dangerous." Se ili morgaŭ trovus min ĉi tie, estus danĝere.

"Would that I had not done that!" Mi ja volas ke mi ne estus farinta tion,--- Ho! ke mi ne estu tion farinta!

"Would that I may succeed next time!" Mi ja volas ke mi sukcesu la venontan fojon.--- Ho! ke mi sukcesu la venontan fojon!

"Every day of his life my deceased father would awake at sunrise." Ĉiutage dum sia vivo, mia mortinta patro vekigadis je sunleviĝo.--- Ĉiun tagon de sia vivo mia patro, nun mortinta, kutimis vekigi je sunleviĝo.

"Do I like strawberries?" you inquire. "Well, I should say so!" "Ĉu mi vere ŝatas la fragojn?" -vi demandas. "Nu, mi ja diras jes!" --- "Ĉu verege vi ŝatas la fragojn?" vi demandas. "Certege tion mi konstatas!"

"That would-be author cannot write good English." Tiu pretendverkisto ne povas kontentige skribi la anglan lingvon.

"They asked his advice what they should do about it". Ili petis konsilon, kion ili devos fari rilate al ĝi.--- Ili petis konsilon, kion ili faru pri ĝi.

"I invited him and he promised he would come." Mi invitis lin, kaj li promesis ke li venos.

"If I had known that, I would not have sent the letter." Se mi estus sciinta tion, mi ne estus sendinta la leteron.

Tridekjara datreveno de la formado de
La Esperanta Asocio de Norda Ameriko
rememorigis per la Bostona Esperanto Societo

La "Minute Book" de la "Boston Esperanto Society" komenciĝas jene:

"On Thursday evening Feb. 16, 1905, a number of ladies and gentlemen interested in the study of Esperanto assembled at the house of Mr. C. H. Matchett to discuss the advisability of forming an Esperanto Club. About twenty were present. The Chairman, Mr. Matchett, told how the barriers of language existing between nations engendered jealousy and hatred and showed both from a philosophical and practical point of view how desirable it was to change this. He asserted that an auxiliary language was needed for this purpose and that Esperanto from its simplicity and adaptability was the language best suited." ****"Mr. J. F. Twombly gave the history of Esperanto and its progress in Europe."**** "The Boston Esperanto Club" was formed that night with an enrollment of sixteen members.

As word had come that several groups were in process of formation a committee was appointed to "take steps towards the formation of a national association."*** On Thursday, March 23, 1905, at the sixth meeting of the local group, the nominating committee reported a list of officers, who were duly elected. One only of the original Board of Officers is now living, Mr. John Fogg Twombly, who was made corresponding secretary and conducted a large correspondence. And for thirty years this Association has "carried on" never losing its ideal.

La vespermanĝa kunveno, por festi la tridekjara datreveno de la Esperanto-Asocio de Norda Ameriko okazis en Cambridge la duan de Aprilo. Invitiloj estis sendataj ne nur al ĉiuj najbaraj geesperantistoj kaj amikoj sed ankaŭ al lokaj grupoj, nunaj kaj antaŭaj oficistoj, delegitoj de U. E. A., k.t.p.

Sinjorino Erwin J. Raisz vicprezidanto de la Bostona Societo estis la gastigantino, kaj sufiĉe granda grupo respondis. Dudekvin ĉeestis la "hindan" vespermanĝon kaj poste aliaj venis por aŭdi la parolantojn.

Ni recevis multajn ~~la~~ salutajn leterojn, inter ili estis leteroj de Prezidanto Hetzel, Vicprezidanto Christensen, Sinjorino Edwin C. Reed (Ivy Kellerman) kaj S-ro Reed, S-ino Isabelle McCaffrey Horn, Eks-Prezidanto Charles F. Bardorf, Prof. Elven J. Bengough, S-ro Joseph Leahy de la Centra Oficejo, Prof. Edwin L. Clarke, S-ro H. B. Hastings, S-ro Wayne Jackson, S-ro Charles H. Briggs, S-ino Geoffrey D. Hall sekretarino de la Bostona Societo, kiu estis eksterurbe, k.t.p. La komunikaĵoj estis legitaj post la vespermanĝo.

Estos interesal al niaj pioneraj ge-samideanoj aŭdi ke la estro de la Los Angeles grupo estas S-ro Arthur Brooks Baker, aŭtoro de "The American Esperanto Book" (1909) kaj fondinto de "Amerika Esperantisto".

Toastmajstro Lee prezentis la parolantojn; D-ro Wm. W. Snow asist-superintendanto de la lernejoj en Bostono kaj estro de la moderna lingva fako, Profesoro French, estro de la franc-lingva fako de Boston University, C. B. A., S-ro Ernest F. Dow Eks-sekretario de EANA, S-ino Raisz, parolinta pri la valoro de Esperanto en Eŭropo, k.t.p. Armin F. Doneis, eks-kasisto E.A.N.A. Kaj instruisto en Cseh metodo.

La ĉefa parolanto estis Profesoro Lambert kiu instruis la lingvon en Bostona Universitato kaj la State University Extension, F-ino Meriam, eks-Sekretario de EANA elmontris gazetojn diverslandajn, librojn, bildojn, k.t.p.

Prezidanto Lee legis leteron de D-ro J. R. P. French, estro de "The Cambridge School" (antaŭe en "Derby Academy") de kiu ni citas:

"My interest in Esperanto has been, as you know, based upon a conviction of its value to children in a school as a means of clear understanding of what I should have to call language structure, in the broad sense. It is a notable fact of experience that children of twelve and thirteen, or thereabouts, when beginning the study of any 'natural' foreign language, tend to become grievously confused by the intricacies of

its grammar. I am sure that even a brief acquaintance with Esperanto helps to give them a clear perception of the real essentials of language structure by making grammatical relationships simple and unequivocal.

I believe also that the practice of building up words, by the use of roots and affixes, helps them to understand what I should call the genetics of language, and I consider this an important understanding.

It proved also to be measurably true in the experiment with the teaching of Esperanto at Derby Academy (*) that improvement in English resulted. I have been inclined to attribute this to an aroused interest in words as such, deriving from the practice of making words which I have mentioned."

La komunikaĵoj de nia kara ge-samideanoj tuis niajn korojn, sed de la kultura kaj lingva vidpunkto tiu ĉi letero estis la kulmino de la vespero kaj faris fortan impreson al la du ĉeestantaj lingvaj profesoroj.

- - - - - * - - - - -

One word more; let us stress more and more the value of Esperanto as an introduction to other modern languages, and urge its introduction in schools to lighten the grammatical difficulties of racial languages.

As we start out on another decade let us all make an effort to attend the Annual EANA Congress in New York in July, as urged by President Hetzel in his anniversary message.

Ĝis la revido en Nov Jorko,

Marie L. Raisz
E. J. Meriam

(*) Experimental classes under IALA

<p>"A Picture is Worth 1000 Words" Postage Stamp type Photographs are perforated and gummed ready to stick. Unique and Individual. A Photograph attached to a letter gives it Personality. Can be used in many ways - Business, Social, Greeting Cards- Birthday, Weddings, Graduation, etc. From any photograph-picture 100 for \$1-500 for \$4-1000 for \$7. Joseph Leahy 1340 N Y Ave., Washington, D. C.</p>	<p>40% Discount From Catalog Prices Given to Members of AMEL (Amerikaj Mendantoj de Esperantaj Libroj) Buying Esperanto Books from us. Membership will cost you only 50 cents. We have a long list of Discount books Will send you the list as well as AMEL Rules FREE on request. Write to-day to the American Esperanto Institute 556 State St., Madison, Wis.</p>
--	--

En "Lingvo-Libro", kvaronjara gazeto el Budapesto, Hungarujo, ni trovas la nomojn kaj adresojn de 110 gazetojn tra la tuta mondo kiuj aperas aŭ tute aŭ parte in "nia lingvo". Ankaŭ la informon ke dum la jaro 1934 aperis entute 200 librojn aŭ libretojn, enesperante aŭ priesperante. El ili ĉirkaŭ 20 estas gravaj verkoj. Unu originalaĵo nomigatas "Fine mi komprenas la Radion," kaj tiel grava, tiel interesa ĝi estas por ĉiaj legantoj ke jam oni tra legis ĝin en 13 naciajn lingvojn! Esperantistoj povas fieri pro tio.

S-ro Adams sciigas nin pri la feliĉa geedziĝo de du anoj de la Seattle Esperanta Klubo. S-ro Vincent A. Griffith, (Sekretario) kaj Fraŭlino Margaret King. Gratuloj kaj bondeziroj!

.....

Jan Böhm, Blatna, Ĉeĥoslovaka rozkulturisto, nomita nove kulturitan rozon laŭ la nomo de nia majstro: rozo "D-ro Zamenhof". La rozo estas volviganta kreskaĵo kun fortaodoro. Koloro estas brile karmin-ruĝa.

.....

La Jugoslava ministrejo por publika instruado donis la permeson, instrui Esperanton en ĉiuj mezlernejoj.

SURVOJE - Joseph R. Scherer, vojaĝanta universitata prelegisto denove vojaĝis grandegajn distancojn, 5,000 mejlojn zigzage tra Texas, Mississippi, Alabama, Florida, Georgia, South kaj North Carolina kaj North Carolina kaj nun jam norden tra Virginia. Li faris multajn prelegojn en universitatoj kaj lernejoj, kaj ĉie malrekte varbas por Esperanto kaj vigligis survoĵajn samideanojn.

En Atlanta, Ga. ekzemple li estis la gastoj ĉe du bonaj kaj kleraj samideanoj, nome Prof. Dr. Cecil Stockard kaj S-ro Woodruff Bryne. Ambaŭ ne sciis ion pri la ekzisto de alia Esperantisto en la urbo, sed dum la vizito de S-ro Scherer ili promesis tuj forte propagandi por Esperanto.

Samideano Wayne Jackson of Seattle reports that of 127 persons who enrolled in his FERA classes, about 50 will receive certificates from the state Department of Public Education. Also that he is organizing a special group of the more expert Esperantists for practical use of the language. Encouraging news!

We have a few copies of the following at very attractive prices:-

LA NOVA TESTAMENTO- small print (6 pt) cloth binding, plain edges, size 3 x 4 $\frac{1}{4}$, 25¢. The same in stiff cloth, round corners, sprinkled edges, 45¢. Same on India paper, Gilt edges, gold lettering (a splendid gift for a friend) 75¢

LA PSALMARO- large type, flexible cloth, size 3 x 4 $\frac{1}{2}$, 224 pages, pictured cover, 15¢. The Gospels of Mark and John, paper covers, 10¢. All prices include postage. Order from Central Office.

Joseph R. Scherer's "Ĉirkaŭ la Mondon kun la Verda Stelo" is a most fascinating account of his travels in Forty three lands; 107 illustrations. Cloth, \$2.25; paper, \$1.60 - plus postage, 15¢. Order from

"American Esperantist"

1340 N. Y. Ave., Washington, D. C.

or

Joseph R. Scherer, 4474 W. Adams Blvd.

Los Angeles, California.

MARISTA LIGO ESPERANTISTA refondiĝis en Stockholm. La ligo celas disvastigi Esperanton inter la maristoj kaj ŝipkonstruistoj kaj aligi ilin al MLE. La ligo serĉas delegitojn en ĉiuj havenurboj. Kotizo jare nur unu svisa franko. Adreso: sekretario Holger Ekblad, Villa Skogbacka, Kvicksund, Sweden.

LANGUAGE VARIETY - Prof. Frank Tomich, language teacher, Fenn College, Cleveland, Ohio, and his language classes met at 12:30 Tuesday, May 7th, to hear students speaking a variety of foreign languages -- and Esperanto. Hebrew, Russian, Spanish, Ukranian, Swahili and others were spoken. Dr. John Polk, Professor of German, was one of the principal speakers. Prof. Tomich spoke in, and of Esperanto.

The "Tribune-Republican", Meadville, Pa., of May 1st, carries a column article by Conrad Fisher. It is well written, instructive and gives a splendid outline of the origin and history of Esperanto.

La direkcio de la nederlandaj fervojoj permesis, lokigi en ĉiuj stacioj tabulojn kun la verda stelo kaj kun la vorto 'Esperanto'. "Verda Revuo"

Radio Broadcast:- Our Mrs. C. Lewis, who never fails to contribute something interesting for Mother's Day programs (she being an ideal mother), broadcast a program over WOL on May 12, long to be remembered by the fortunate hearers. A Mother's soul, in tribute to loved children, the daughter and son in tribute to an adored Mother. Mrs. Emilie Baker, who made such a 'hit' on the recent Esperanto broadcasts, added much by her singing of Mother songs.